

***Hispanski svijet onkraj svojih granica: doticaji, prijenosi i dosezi.  
Međunarodni simpozij u čast profesorici emeriti Mirjani Polić  
Bobić***

9. listopada 2026.  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
Ivana Lučića 3  
Vijećnica

| <b>Registracija sudionika</b>                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9:00 – 9:30</b>                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Svečano otvorenje</b>                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Akademski put profesorice emerite Mirjane Polić Bobić: život posvećen hispanistici</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 9:30-10:30                                                                                | <b>prof. dr. sc. Domagoj Tončinić</b> , dekan<br>Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu<br><b>izv. prof. dr. sc. Petar Radosavljević</b> ,<br>pročelnik Odsjeka za romanistiku<br>Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu<br><b>doc. dr. sc. Gordana Matić</b> , predsjednica<br>organizacijskog odbora                                                                                                                                            |
|                                                                                           | <b>prof. emeritus August Kovačec</b><br>(Sveučilište u Zagrebu, Hrvatska<br>akademija znanosti i umjetnosti)<br>Uz 75. rođendan profesorice emerite<br>Mirjane Polić Bobić<br><b>Maja Zovko</b> (Sveučilište u Zagrebu)<br>Cartografia de la labor académica de la<br>profesora emérita Mirjana Polić Bobić<br><b>Moderatorica: Gordana Matić</b>                                                                                                           |
| <b>Piće dobrodošlice</b>                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>10:30 – 11:10</b>                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>U drugom svjetlu i drugim očima: nova čitanja kanona i klasika</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 11:10-12:20                                                                               | <b>María Ángeles Pérez López</b> (Universidad<br>de Salamanca)<br>Hacia un nuevo 27: la escritura de las poetas<br>y el <i>Pez en la tierra</i><br><b>Javier de Navascués</b> (Universidad de<br>Navarra)<br>Deconstruyendo el mito araucano del Canto<br>general<br><b>Zsuzsanna Csikos</b> (Szegedi<br>Tudományegyetem)<br>La figura de la Malinche en el pasado y en<br>la actualidad<br><b>Antonio Huertas Morales</b> (Universidad<br>Rey Juan Carlos) |

|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                   | De Jerusalén a La Habana: función del mito de las vírgenes negras en <i>La transparencia del tiempo</i> , de Leonardo Padura<br><b>Moderatorica: Beatriz Ferrús Antón</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Zbilje Novoga svijeta kroz vrijeme i književnost</b>                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 12:20-13:30                                                                                                       | <b>Beatriz Ferrús Antón (Universitat Autònoma de Barcelona)</b><br>Escenografías de ejemplaridad en las vidas de dos venerables laicas novohispanas. Ana Guerra de Jesús y Josefa Antonia de Nuestra Señora de la salud<br><b>Marija Uršula Geršak (Univerza v Ljubljani)</b><br>“Bicho raro”: Branislava Sušnik y la investigación de los pueblos indígenas del Paraguay<br><b>Gabriella Menczel (Eötvös Loránd Tudományegyetem)</b><br>Configuraciones de la postindigeneidad en la poesía amazónica peruana<br><b>Gordana Matić (Sveučilište u Zagrebu)</b><br><br>La fábula como instrumento crítico en Fernández de Lizardi: contra la lectura didáctica del género<br><b>Moderatorica: Branka Kalenić Ramšak</b> |
| <b>Ručak</b>                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>13:30 – 14:30</b>                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Nastavni i urednički rad, historiografija i prevođenje: posveta ostavštini profesorice emerite Polić Bobić</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 14:30-15:40                                                                                                       | <b>Tomislav Galović (Sveučilište u Zagrebu)</b><br>Od suradnice do urednice: <i>Hrvatska revija</i> i prof. emerita Mirjana Polić Bobić<br><b>Damir Zorić (Matica hrvatska)</b><br>Prinosi Mirjane Polić Bobić o kulturološkom djelovanju hrvatskih misionara u zapadnim Indijama<br><b>Andrea-Beata Jelić, Ana Čavar, Ana Gabrijela Blažević (Sveučilište u Zagrebu)</b><br>Odrednice čitanja književnih tekstova na španjolskom jeziku kod hrvatskih studenata hispanistike<br><b>Marta Richter (Sveučilište u Zagrebu)</b><br>Kultura kao ključan element u konceptualizaciji i prevođenju iz perspektive kognitivne traduktologije<br><b>Moderatorica: Maša Musulin</b>                                            |
| <b>Hispanске književnosti i hispanistika bez granica: dijalozi i razmjene</b>                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15:40-17:05                                                                  | <p><b>Branka Kalenić Ramšak (Univerza v Ljubljani)</b><br/>Recepción literaria y reescritura: un diálogo entre Cervantes, Borges y Piglia</p> <p><b>Jasmina Markič (Univerza v Ljubljani)</b><br/>La conquista de Chile contada por Inés en la novela de Isabel Allende y su traducción al esloveno</p> <p><b>Ilinca Ilian (Universitatea din Vest - Timișoara)</b><br/>La recepción de Borges en Croacia y en Rumanía. Mirjana Polić Bobić entre los <i>gatekeepers</i> de la literatura latinoamericana en los países excomunistas</p> <p><b>Patricia Stambuk Mayorga (Academia Chilena de la Lengua)</b><br/>De Croacia a la Patagonia: el lúcido viaje transcultural de Mirjana Polić Bobić</p> <p><b>Humberto Ortega-Villaseñor (Universidad de Guadalajara)</b><br/>El hispanismo como puente de saberes: Mesoamérica y la renovación de las humanidades contemporáneas</p> <p><b>Moderatorica: María Ángeles Pérez López</b></p> |
| <b>Pauza za kavu</b>                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>17:05 – 17:35</b>                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Onkraj svih granica: oblikovanja identiteta u suvremenoj književnosti</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 17:35-18:45                                                                  | <p><b>Daniel Nemrava (Univerzita Palackého v Olomouci)</b><br/>Figuraciones de la animalidad en la literatura argentina contemporánea</p> <p><b>Dóra Bakucz (Debreceni Egyetem)</b><br/>Sin mano, boca, ni corazón: la IA como personaje literario en la era de las no-cosas</p> <p><b>Giuseppe Gatti Riccardi (Università degli Studi Guglielmo Marconi – Roma; Universitatea din Vest – Timișoara)</b><br/>Monstruos sistémicos o anti-normativos. Geografías humanas extremas de la ficción chilena contemporánea</p> <p><b>Tomislav Brlek (Sveučilište u Zagrebu)</b><br/>Cortázar y Bioy Casares: lo mismo pero diferente</p> <p><b>Moderator: Javier de Navascués</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Zatvaranje simpozija</b>                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 18:45                                                                        | Zahvale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |